



LEUPHANA
UNIVERSITÄT LÜNEBURG

Die Lüneburger Prüfliste für *Corrective Feedback* in digitalen Fremdsprachlernprogrammen

Wucherpennig, Svea Carolyn und Torben Schmidt

Correlating Article: Wucherpennig, Svea und Torben Schmidt (2023): *Corrective Feedback* beim formfokussierten digitalen Grammatiküben der Fremdsprache Englisch – eine kriteriengeleitete Analyse von Feedbackformen und -strategien am Beispiel von *Duolingo*. In: Ahlers, Michael, Michael Besser, Christian Herzog und Poldi Kuhl (Hrsg.): *Digital-gestütztes Üben im Fachunterricht*. Weinheim Basel: Beltz Juventa.

DOI: [10.48548/pubdata-22](https://doi.org/10.48548/pubdata-22)

Publication Date: 31.05.2023

Document Version: Publisher's PDF, also known as Version of record



Citation for published version (APA):

Wucherpennig, Svea und Torben Schmidt (2023). *Die Lüneburger Prüfliste für Corrective Feedback in digitalen Fremdsprachlernprogrammen*. DOI: 10.48548/pubdata-22

Die Lüneburger Prüfliste für *Corrective Feedback* in digitalen Fremdsprachlernprogrammen

Wucherpfnennig, Svea Carolyn; Schmidt, Torben

Durch Ausfüllen der Liste in Bezug auf ein Fremdsprachenlernprogramm kann sich ein differenziertes Bild über die Feedbackqualität und Quantität des jeweiligen Programmes gemacht werden. Die einzelnen Items der Prüfliste sind meist durch einfaches Ankreuzen und/oder Kurzantworten bearbeitbar. Am Ende einer jeden Unterkategorie befindet sich ein größeres Textfeld für eventuelle Anmerkungen, Notizen, Screenshots oder ähnliches.

Feedback-Formen

Timing

Wann wird das FB gegeben?

- sofort: nach jeder Eingabe in Bezug auf ein Übungsitem
- versetzt: nach der Bearbeitung einer Übung bestehend aus mehreren Items oder einer Übungsgruppe
- variabel: je nach gewählter Benutzereinstellung

Modus

In welcher Form wird das vom Programm angebotene CF gegeben?

- Sound-Effekt (z.B. Musik/Applaus)
- gesprochene Rückmeldung (z.B. Vorsprechen des Wortes oder Satzes)
- visueller Impuls (z.B. Häkchen/Bilder/Animationen)
- Video
- schriftlich (z.B. „Falsch!“ oder schriftliche Erklärung)
- durch Extras (z.B. Gimmicks wie Spielelemente)

Wird das FB in impliziter oder expliziter Form gegeben?

- implizit („Schau dir deinen geschriebenen Satz nochmal an!“)
- explizit („Das ist die richtige Antwort...“)

Welche vom Programm generierten Formen expliziten Feedbacks lassen sich in der Sprachlernsoftware finden?

- didaktische Umformungen (*didactic recasts*)
- explizite Korrektur (*explicit correction*)
- explizite Korrektur mit metalinguistischem Kommentar (*explicit correction with metalinguistic comment*)
- metalinguistischer Hinweis/Kommentar (*metalinguistic clue/comment*)
- herauslocken (*elicitation*)
- paralinguistisches Signal (*paralinguistic signal*)

Durch wen oder was wird das Feedback gegeben?

- durch das System (AI)
- Peer-FB (eigene Klasse/zugehörige Lerngruppe)
- FB durch eigene Lehrkraft
- FB durch Tutorin oder Tutor innerhalb der Lernapp
- FB durch die Community der Lernapp (z.B. Foren)
- Sonstiges: _____

Adaptivität

Wie ist das Feedback anpassbar?

- Es lässt sich nicht beeinflussen.
- Lernende können bestimmte Einstellung ändern z.B. das Timing oder die Form der Präsentation.
- Das FB wird vom Lernsystem auf die jeweiligen
- Lernenden je nach Nutzerverhalten und Niveau angepasst.

Gibt es automatisierte Anpassungen des Programms basierend auf zuvor generiertem Feedback?

- nein
- ja, und zwar _____ (z.B. Auswahl von Übungen, nächste Lernschritte, Schwierigkeitsgrad, Modalität der FB-Präsentation)

Feedback-Inhalt

Evaluative Komponente bezüglich der Sprachrichtigkeit (CF) (Richtig/Falsch-Auswertung; Quantifizierung von Fehlern)

Ist in der App CF zu finden?

- ja
- nein

Informative Komponente

(Zusatz Information → mehr als richtig oder falsch)

Wie komplex ist das CF der Lernsoftware?

- Knowledge of result*: („Falsch!“)
- Knowledge of correct response*: („Falsch! - Dies ist die richtige Antwort: ...!“)
- Answer until correct* (der Nutzer gibt Antworten, bis die richtige Lösung erfolgt)
- Elaborated FB* (das System gibt neben der richtigen Antwort auch weitere Informationen)

Gibt das Programm bei einem gemachten Fehler die richtige Antwort direkt preis?

- ja
- nein

Bietet das System die Möglichkeit der Selbstkorrektur auf Basis des gegebenen FBs?

- ja
- nein

Ist das FB in Bezug auf die Selbstkorrektur mehrstufig?

- ja
- nein

Wenn das CF mehrstufig ist, welche Stufen gibt es?

Können Lernende durch Hilfestellungen selbstständig zur richtigen Antwort gelangen?

- ja, durch _____
- nein

Wird im FB-Prozess die sprachliche Regel präsentiert?

- ja, in Form von _____
- nein

Gesamteindruck über den sachlichen Wissensstand des Programms

Entsteht bei der Bearbeitung von Übungen zu einem sprachlichen Konstrukt der Eindruck, dass das Programm über ausführliches und detailliertes Wissen zu diesem verfügt?

- ja
- nein

Weitere Faktoren

Lehr-Lern-Ziele

Gibt es Feedback, dass sich auf übergeordnete Lehr- und Lernziele bezieht?

- ja
- nein

Wird den Lernenden erklärt, wofür sie das Geübte im Alltag/im Leben brauchen?

- ja
- nein

Werden weitere sprachliche Hinweise zur konkreten Anwendung bzw. Verwendung des Konstrukts in der authentischen Sprechsituationen gegeben?

- ja
- nein

Diagnosequalität des CF und Unterscheidung von z.B. Fehlerquellen, Schweregrad von Fehlern

Bietet die Software eine detaillierte linguistische Analyse von Fehlern?

- ja
- nein

Werden bei halboffenen und offenen, schriftlich zu bearbeitenden Übungsformaten verschiedene sprachliche Fehler erkannt und korrigiert (etwa wie bei Grammarly auf Wort und Satzebene)?

- ja, und zwar:
- nein

Bietet die Software bei diesen Übungsformen Feedback auf pragmatischer Ebene?

- ja, und zwar: _____
- nein

Differenziert die Software bei diagnostizierten Fehlern nach möglichen Fehlerursachen (z.B. sprachliche Fehlvorstellung, Übungsformat nicht verstanden, fehlende Lösungsstrategien, Unkonzentriertheit)?

- ja, und zwar: _____
- nein

Wird erkannt, ...

... wenn es sich um einen Tippfehler handelt?

- ja
- nein

... wenn es sich um ein Synonym handelt?

- ja
- nein

... wenn ein bestimmter Fehler mehrfach gemacht wird?

- ja
- nein

Gibt das System Hinweise zu typischen Fehlern?

- ja
- nein

Gibt das System Hinweise zu möglichen Fehlervermeidungsstrategien?

- ja
- nein

Individuelle Faktoren

Lernziele

Wird auf die individuellen Ziele der Lernenden eingegangen?

- ja
- nein

Vorwissen und Fertigkeiten

Werden sprachliche Fehlvorstellungen als Ursache eines spezifischen Fehlers in Bezug auf Spracherwerbstheorien und Spracherwerbsstufen erklärt?

- ja
- nein

Werden Querverweise gemacht (zur Lernhistorie und Kenntnisstand der Lernenden)?

- ja
- nein

Aufbereitung der Daten

Dashboards

Werden Informationen zu gemachten Fehlern im Rahmen von *Learner* oder *Teacher Dashboards* aufbereitet und zur Verfügung gestellt?

- ja, in Form von _____
- nein

Feedback zum CF

Weiterentwicklung des Feedbacks

Gibt es die Möglichkeit das erhaltene FB zu evaluieren, z.B. in Form einer Einschätzung zur Nützlichkeit („War das Feedback für dich hilfreich?“)?

- ja
- nein

Können Lernende selbst Vorschläge zur Verbesserung des CF einbringen?

- ja
- nein

